



**Ziel ETZ | Cíl EÚS**  
Freistaat Bayern –  
Tschechische Republik  
Česká republika –  
Svobodný stát Bavorsko  
2014 – 2020 (INTERREG V)



**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj



**FRIEDRICH-ALEXANDER  
UNIVERSITÄT  
ERLANGEN-NÜRNBERG**



Státní oblastní archiv v Plzni



## **ZIP o.p.s. – Západočeský institut pro ochranu a dokumentaci památek**

pořádá ve spolupráci se

**Západočeskou univerzitou v Plzni, Fakultou aplikovaných věd**

**Státním oblastním archivem v Plzni**

**Generaldirektion der Staatlichen Archive Bayerns**

**Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, Lehrstuhl für Mustererkennung**

workshop k prezentaci výsledků projektu

## **Moderní zpřístupnění historických pramenů**

Kynžvart, Zámecký hotel Metternich

16. – 17. červen 2021

---

### **Téma a cíl workshopu:**

#### **Prezentace výsledků projektu**

Nová verze česko-bavorského archivního portálu Porta fontium je připravena ke spuštění. V rámci projektu byly v letech 2018-2021 nejen zpřístupněny nové skupiny archivních pramenů, ale především byly vyvinuty a integrovány nové nástroje k jejich vyhledávání a prohlížení.

Na workshopu budeme především prezentovat nové možnosti automatického dvojjazyčného vyhledávání v tištěných i rukopisných dokumentech, které výrazně usnadní a zjednoduší práci s nimi. Představen bude také nový mapový prohlížeč pro geografické vyhledávání pramenů.

#### **Nové možnosti archivních rešerší**

Na přípravě nové verze archivního portálu Porta fontium se podíleli jak archiváři spravující archivní prameny, tak historici – specialisté na zpracování archivních rešerší. Výsledky projektu jsou díky tomu koncipovány tak, aby vycházely vstříc potřebám širší odborné veřejnosti, která archivní dědictví využívá.

Na workshopu budou rovněž diskutovány možnosti či obtíže využití archivních pramenů v péči o historické dědictví, především s ohledem na jejich postupující digitalizaci a on-line zpřístupňování.



**(Středa 16. června 2021)**

**Blok A: Nová verze česko-bavorské archivní aplikace Porta Fontium - nové možnosti práce s historickými prameny**  
Příspěvky

Karel Halla (Státní oblastní archiv v Plzni): Česko-bavorský archivní portál Porta fontium (15 min)

Hana Knetlová (Státní oblastní archiv v Plzni): Nově zpřístupněné historické mapy z fondů Státního oblastního archivu v Plzni  
*Výběr pramenů ke zpřístupnění, struktura fondů, typy pramenů* (15 min)

Andreas Nestl (Generaldirektion der Staatlichen Archive Bayerns): Nově na Porta fontium - historické mapy ze Státních archivů Bavorska  
*Prezentace nově zpřístupněných fondů s příklady* (20 min)

Martin Prantl (Západočeská univerzita v Plzni) – Pavel Řepík (ZIP o.p.s. Plzeň): Geografické zpřístupnění archivních pramenů *Lokalizace místních údajů, technické řešení, problémy, výsledky* (20 min)

Pavel Řepík – Václav Chmelíř (ZIP o.p.s. Plzeň): Georeferencování vybraných historických map  
*Lokalizace historických map, typy pramenů, problémy, výsledky* (20 min)

**Blok B: Archivní řešerše v péči o historické dědictví – nové možnosti**  
Příspěvky

Pavel Kodera (Národní technické muzeum): Hospodářské zázemí plaského kláštera. Klášter Plasy – metodika zpracování řešerše písemných a ikonografických pramenů k velkému památkovému areálu (20 min)

Marcela Waldmannová (Národní památkový ústav, územní odborné pracoviště v Plzni): Poznání každodennosti opatské rezidence bývalého cisterciáckého kláštera Plasy (20 min)  
*výsledky výzkumu na základě písemných a hmotných pramenů*

Jakub Krček (ZIP o.p.s. Plzeň): Prameny k dějinám staveb hospodářského zázemí zámku Kynžvart. K limitům digitalizace a online zpřístupňování archiválií (20 min)

Michal Profant (ZIP o.p.s. Plzeň): Vývoj hospodářského zázemí zámku Kynžvart (20 min)  
*Význam písemných pramenů pro poznání vývoje zázemí šlechtického sídla*

Radek Široký – Jakub Krček (ZIP o.p.s. Plzeň): Historické krovy města Cheb – přínos písemných pramenů pro poznání a zpřístupnění jedinečného souboru historických krovů (20 min)

**(Čtvrtek 17. června 2021)**

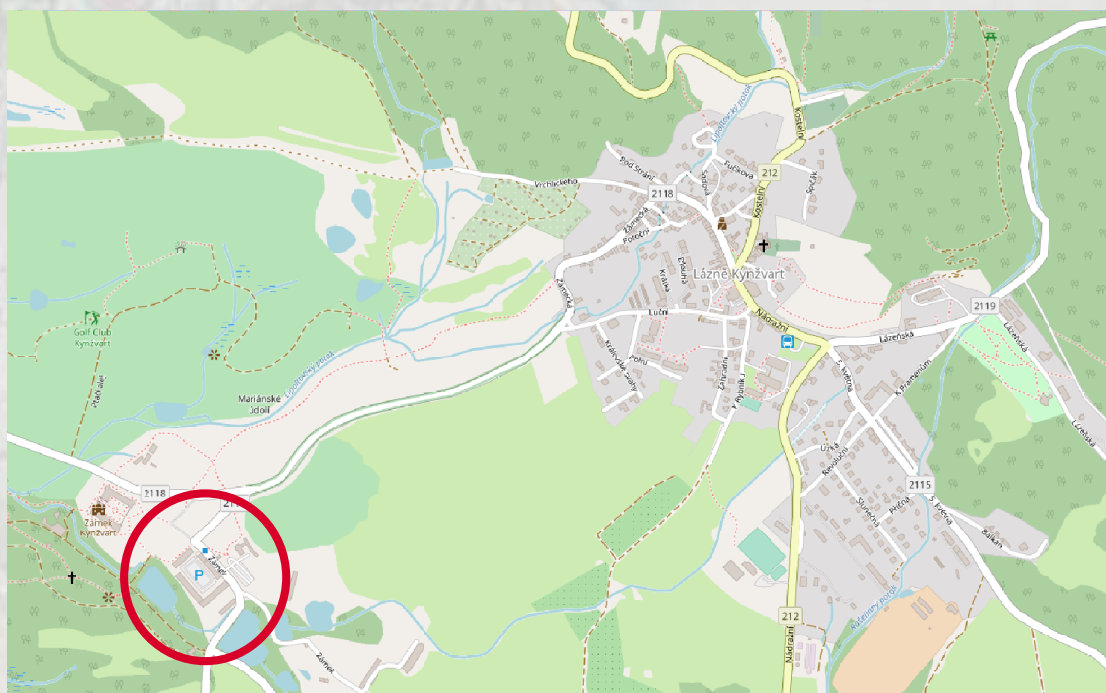
**Blok C: Automatické vyhledávání v archivních pramenech – nové výsledky výzkumu 2018-2021**  
Příspěvky

Pavel Král a kol. (Západočeská univerzita v Plzni): Dvojazyčné vyhledávání v tištěných dokumentech technické řešení, problémy, výsledky (30 min)

Vincent Christlein – Andreas Nicholaou (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg): Automatické vyhledávání v rukopisech – word spotting technické řešení, problémy, výsledky (30 min)

Jakub Krček a kol.: Aplikace automatického vyhledávání v tištěných a rukopisných dokumentech z pohledu odborného využití možnosti využití automatického vyhledávání pro badatelskou praxi, user cases (30 min)

Workshop je pořádán v rámci projektu **Moderní zpřístupnění historických pramenů** (Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko, Cíl EÚS 2014-2020, projekt 211)



**Organizační informace:**

Závěrečný workshop se bude konat ve dnech 16. – 17. června 2021 v prostoru **Rytířského sálu** v komplexu **Zámeckého hotelu Metternich** (viz obr.). Závažnou přihlášku k účasti na workshopu, formulář k objednání ubytování a stravování lze získat na webu [www.portafontium.cz](http://www.portafontium.cz). Přihlášky zasílejte nejpozději do 15. května na níže uvedený kontakt organizátora akce. Podrobný program workshopu bude zveřejněn na výše uvedeném webu.

**Místo konání workshopu:**

Hotel Metternich

Zámek 350

354 91 Lázně Kynžvart

GPS: 50.0033771N, 12.6082893



### **Ubytování a stravování:**

Účastníkům workshopu bude zajištěno ubytování v samotném **Zámeckém hotelu Metternich** (800 – 1000 Kč za 1 lůžko na 1 noc) a nedalekém **Penzionu nad Halou** (575 Kč za 1 lůžko na 1 noc) v Lázních Kynžvart. V případě vyčerpání kapacit ubytovacích prostor lze využít možnost ubytování v objektu zámku.

Účastníkům, kteří si objednájí obědy (cca 150 Kč) a snídani (cca 100 Kč), bude poskytnuto stravování v místech konání workshopu. V případě odděleného ubytování v **Penzionu nad Halou** lze pořídit snídani v ceně 92 Kč. Ve stejném prostoru se bude konat večere ve formě společenského rautu, kterou bude bezplatně zajišťovat pořadatel workshopu. V průběhu workshopu bude na místě konání akce rovněž poskytnuto drobné občerstvení.

### **Přihlášky na workshop a případné dotazy:**

Bc. Pavel Řepík, ZIP o.p.s., Tomanova 3-5, 301 00 Plzeň, tel. **+420 733 136 456**, email: [prepik@zip-ops.cz](mailto:prepik@zip-ops.cz)

### **Důležité!!!**

**Vzhledem k současné epidemiologické situaci, způsobené infekčním onemocněním Covid-19, nelze garantovat fyzické uskutečnění akce workshopu ve dnech 16. – 17. června 2021 v Zámeckém hotelu Kynžvart. V případě přetrvávajících vládních restrikcí bude workshop proveden v daných dnech ve virtuální formě. O případných změnách ve formě workshopu budeme v předstihu informovat prostřednictvím hromadného mailu a noticky na stránkách Porty fontium.**